DEUTSCHE NORM

Dezember 2009

DIN EN ISO 9902-2

DIN

ICS 17.140.20; 59.120.10

Ersatz für
DIN EN ISO 9902-2:2001-07
Siehe jedoch Beginn der Gültigkeit

Textilmaschinen – Geräuschmessverfahren – Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen (ISO 9902-2:2001 + Amd 1:2009); Deutsche Fassung EN ISO 9902-2:2001 + A1:2009

Textile machinery –
Noise test code –
Part 2: Spinning preparatory and spinning machinery (ISO 9902-2:2001 + Amd 1:2009);
German version EN ISO 9902-2:2001 + A1:2009

Matériel pour l'industrie textile –
Code d'essai acoustique –
Partie 2: Machines de préparation de filature et machines de filature
(ISO 9902-2:2001 + Amd 1:2009);
Version allemande EN ISO 9902-2:2001 + A1:2009

Gesamtumfang 23 Seiten

Normenausschuss Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN
Normenausschuss Akustik, Lärmminderung und Schwingungstechnik (NALS) im DIN und VDI

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12

Beginn der Gültigkeit

Diese Norm gilt ab 2009-12-01.

Daneben darf DIN EN ISO 9902-2:2001-07 noch bis 28-12-2009 angewendet werden.

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält sicherheitstechnische Festlegungen im Sinne der 9. Verordnung zum Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (GPSG) und steht im Zusammenhang mit dem Europäischen Recht (Richtlinie nach der neuen Konzeption für Maschinen).

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72/SC 8 „Safety requirements for textile machinery“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 214/WG 1 „Sicherheitsanforderungen für Textilmaschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird.

Dieses Dokument enthält die Änderung A1.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Gemeinschaftsausschuss NA 106-02-01 AA „Sicherheitsanforderungen für Textilmaschinen“ der Berufsgenossenschaft Elektro Textil Feinmechanik und des Normenausschusses Textil und Textilmaschinen (Textilnorm) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. verantwortlich.

Anfang und Ende der durch die Änderung eingefügten oder geänderten Texte sind jeweils durch Änderungsmarken ▌A1⟩ ⟨A1▌ angegeben.

ISO 9902 besteht aus den folgenden Teilen mit dem Haupttitel *Textile machinery — Noise test code*:

— *Teil 1: Common requirements*

— *Teil 2: Spinning preparatory and spinning machinery*

— *Teil 3: Nonwoven machinery*

— *Teil 4: Yarn processing, cordage and rope manufacturing machinery*

— *Teil 5: Weaving and knitting preparatory machinery*

— *Teil 6: Fabric manufacturing machinery*

— *Teil 7: Dyeing and finishing machinery*

Durch die Novellierung der EG-Maschinenrichtlinie wurde eine Überprüfung der bisher gültigen Norm EN ISO 9902-2:2001 im Hinblick auf die grundlegenden Anforderungen der revidierten EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG erforderlich. Dieses Dokument konkretisiert einschlägige Anforderungen von Anhang I der revidierten EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG mit Wirkung vom 29. Dezember 2009 an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu unterstützen.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Union kann der Hersteller bei der Anwendung dieses Dokument davon ausgehen, dass eine Übereinstimmung mit den entsprechenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/EG) gegeben ist (so genannte Vermutungswirkung).

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen.

ISO 2187	siehe DIN ISO 2187	ISO 9614-2	siehe DIN EN ISO 9614-2
ISO 3744	siehe DIN EN ISO 3744	ISO 9902-1	siehe DIN EN ISO 9902-1
ISO 3746	siehe DIN EN ISO 3746	ISO 11201	siehe DIN EN ISO 11201
ISO 3747	siehe DIN EN ISO 3747	ISO 11202	siehe DIN EN ISO 11202
ISO 9614-1	siehe DIN EN ISO 9614-1	ISO 11204	siehe DIN EN ISO 11204

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 9902-2: 2001-07 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Aufnahme eines informativen Anhangs ZA über den Zusammenhang zwischen der Internationalen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG;

b) Aufnahme eines informativen Anhangs ZB über den Zusammenhang zwischen der Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG;

c) normative Verweisungen aktualisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 45635-32: 1980-05
DIN EN ISO 9902-2: 2001-07

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN ISO 2187, *Spinnereivorbereitungsmaschinen, Spinnmaschinen- und Zwirnmaschinen — Liste gleichbedeutender Benennungen*

DIN EN ISO 3744, *Akustik — Bestimmung der Schallleistungspegel von Geräuschquellen aus Schalldruckmessungen — Hüllflächenverfahren der Genauigkeitsklasse 2 für ein im Wesentlichen freies Schallfeld über einer reflektierenden Ebene*

DIN EN ISO 3746, *Akustik — Bestimmung der Schallleistungspegel von Geräuschquellen aus Schalldruckmessungen — Hüllflächenverfahren der Genauigkeitsklasse 3 über einer reflektierenden Ebene*

DIN EN ISO 3747, *Akustik — Bestimmung der Schallleistungspegel von Geräuschquellen aus Schalldruckmessungen — Vergleichsverfahren zur Verwendung unter Einsatzbedingungen*

DIN EN ISO 9614-1, *Akustik — Bestimmung der Schalleistungspegel von Geräuschquellen aus Schallintensitätsmessungen — Teil 1: Messungen an diskreten Punkten*

DIN EN ISO 9614-2, *Akustik — Bestimmung der Schalleistungspegel von Geräuschquellen aus Schallintensitätsmessungen — Teil 2: Messung mit kontinuierlicher Abtastung*

DIN EN ISO 9902-1, *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen*

DIN EN ISO 11201, *Akustik — Geräuschabstrahlung von Maschinen und Geräten — Messung von Emissions-Schalldruckpegeln am Arbeitsplatz und an anderen festgelegten Orten — Verfahren der Genauigkeitsklasse 2 für ein im wesentlichen freies Schallfeld über einer reflektierenden Ebene*

DIN EN ISO 11202, *Akustik — Geräuschabstrahlung von Maschinen und Geräten — Messung von Emissions-Schalldruckpegeln am Arbeitsplatz und an anderen festgelegten Orten — Verfahren der Genauigkeitsklasse 3 für Messungen unter Einsatzbedingungen*

DIN EN ISO 11204, *Akustik — Geräuschabstrahlung von Maschinen und Geräten — Messung von Emissions-Schalldruckpegeln am Arbeitsplatz und an anderen festgelegten Orten — Verfahren mit Umgebungskorrekturen*

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN ISO 9902-2:2001 + A1

März 2009

ICS 17.140.20; 59.120.10

Deutsche Fassung

Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren — Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen (ISO 9902-2:2001 + Amd 1:2009)

Textile machinery —
Noise test code —
Part 2: Spinning preparatory
and spinning machinery
(ISO 9902-2:2001 + Amd 1:2009)

Matériel pour l'industrie textile —
Code d'essai acoustique —
Partie 2: Machines de préparation de filature et
machines de filature
(ISO 9902-2:2001 + Amd 1:2009)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 15. März 2001 angenommen.

Diese Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 9902-2:2001. Sie wurde vom CEN am 12. März 2009 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum des CEN mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

© 2009 CEN Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. Nr. EN ISO 9902-2:2001 + A1:2009 D

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12

Inhalt

Seite

Vorwort 3

Vorwort zur Änderung A1 4

1 Anwendungsbereich 5

2 Normative Verweisungen 5

3 Begriffe 6

4 Definition des Messgegenstandes 6

5 Bestimmung der Schallleistungspegel 6

6 Bestimmung der Emissions-Schalldruckpegel 6

7 Aufstellungs- und Befestigungsbedingungen 8

8 Betriebszustände 8

9 Messunsicherheiten 8

10 Angaben im Messbericht 8

11 Angaben im Ergebnisbericht 8

12 Angabe und Nachprüfung der Geräuschemissionswerte 8

Anhang ZA (informativ) **Zusammenhang zwischen diesem Dokument und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 98/37/EG** 18

Anhang ZB (informativ) **Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG** 19

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12

Vorwort

Der Text der internationalen Norm ISO 9902-2:2001 wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 72 „Textile machinery and machinery for dry-cleaning and industrial laundering“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 214 „Textilmaschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom SNV gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis September 2001, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis September 2001 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der E

EG-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EG-Richtlinien siehe informativen Anhang ZB, der Bestandteil dieser Norm ist.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 9902-2:2001 wurde von CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

ANMERKUNG Die normativen Verweisungen auf Internationale Normen sind im Anhang ZA (normativ) aufgeführt.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Bereiche dieses Teils von ISO 9902 Patentrechten unterliegen können. ISO darf nicht für die Angabe irgendwelcher oder aller Patentrechte verantwortlich gemacht werden.

Diese erste Ausgabe von ISO 9902-2, zusammen mit ISO 9902-1, ISO 9902-3, ISO 9902-4, ISO 9902-5, ISO 9902-6 und ISO 9902-7, ersetzt ISO 9902:1993, die technisch überarbeitet wurde.

ISO 9902 besteht aus den folgenden Teilen mit dem Haupttitel *Textilmaschinen — Geräuschmessverfahren*:

— *Teil 1: Gemeinsame Anforderungen*

— *Teil 2: Spinnereivorbereitungs- und Spinnmaschinen*

— *Teil 3: Vliesstoffmaschinen*

— *Teil 4: Garnverarbeitungs-, Seilereiwaren- und Seilereimaschinen*

— *Teil 5: Vorbereitungsmaschinen für die Weberei und Kettenwirkerei*

— *Teil 6: Maschinen zur Herstellung textiler Flächengebilde*

— *Teil 7: Textilveredlungsmaschinen*

Der Anhang ZB dieses Teils von ISO 9902 ist nur informativ.

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 9902-2:2009-12